



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura
Disegni di legge e relazioni

Anno 2019
N. 8

XVI. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwürfe und Berichte

2019
NR. 8

DISEGNO DI LEGGE

GESETZENTWURF

MODIFICA DELLA DENOMINAZIONE
UFFICIALE DEL COMUNE DI
SALORNO IN SALORNO SULLA
STRADA DEL VINO

ÄNDERUNG DER OFFIZIELLEN
BENENNUNG DER GEMEINDE
SALURN IN „SALURN AN DER
WEINSTRASSE“

PRESENTATO

DALLA GIUNTA REGIONALE

IN DATA 23 MAGGIO 2019

EINGEBRACHT

AM 23. MAI 2019

VON DER REGIONALREGIERUNG

RELAZIONE

In data 29 maggio 2018 il Sindaco del Comune di Salorno, in esecuzione della delibera del Consiglio comunale di Salorno di data 10 maggio 2018 n. 18, presentava domanda alla Giunta regionale, intesa ad ottenere la modifica della denominazione del Comune da "Salorno" a "Salorno sulla strada del vino".

La Giunta provinciale di Bolzano con propria deliberazione n. 31/Uff. 7.1 di data 24 luglio 2018 ha espresso parere favorevole in merito alla richiesta di modifica della denominazione del Comune di Salorno in Comune di "Salorno sulla strada del vino", come previsto dall'art. 301 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.

Il provvedimento deliberativo del Consiglio comunale di Salorno che dà avvio alle procedure intese a ottenere l'emanazione di un provvedimento legislativo ex art. 7 dello Statuto speciale per la modifica della denominazione ufficiale del Comune da "Salorno" a "Salorno sulla strada del vino", è stato approvato con il voto unanime di 17 consiglieri comunali presenti e votanti (su 18 assegnati). Si sono pertanto realizzati i presupposti di legge per proporre al Consiglio regionale di prescindere dalla consultazione popolare di tutti gli elettori residenti nel Comune di Salorno, prima di procedere alla presentazione del disegno di legge, così come disposto dall'art. 1 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m..

Con propria deliberazione n. 36 di data 20 marzo 2019 la Giunta regionale richiedeva al Consiglio regionale ai sensi e per gli effetti dell'art. 7 del T.U. delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, emanato con DPR 31 agosto 1972, n. 670 e dell'art. 1 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m., di voler autorizzare la Giunta regionale a presentare il disegno di legge concernente la modificazione della denominazione ufficiale da Comune di "Salorno" a "Salorno sulla strada del vino", senza dover procedere a consultare gli elettori del Comune di Salorno mediante referendum.

Con deliberazione n. 3 di data 17 aprile 2019 il Consiglio regionale ha autorizzato la Giunta regionale a non indire il referendum consultivo fra gli elettori residenti nel Comune di Salorno in relazione alla richiesta di modifica della denominazione ufficiale del Comune in "Salorno sulla strada del vino".

La proposta di disegno di legge è stata inviata al Consiglio delle Autonomie di Trento e al Consiglio dei Comuni di Bolzano per l'acquisizione del parere obbligatorio congiunto previsto dall'art. 3 della legge regionale 23 febbraio 2011 n. 1.

Il Consiglio delle autonomie locali della provincia di Trento, con nota di data 8 maggio 2019 e il Consiglio dei comuni della provincia di Bolzano, con nota di data 6 maggio 2019, hanno comunicato il proprio parere favorevole alla proposta di disegno di legge in oggetto.

A conclusione dell'iter sopra descritto la Giunta regionale presenta al consiglio regionale l'allegato disegno di legge con il quale si provvede a modificare, secondo quanto richiesto dal Consiglio comunale, la denominazione ufficiale in lingua italiana del Comune di Salorno in "Salorno sulla strada del vino" e quella in lingua tedesca da „Salurn“ a „Salurn an der Weinstraße“.

BEGLEITBERICHT

Am 29. Mai 2018 hat der Bürgermeister der Gemeinde Salurn in Durchführung des Beschlusses des Gemeinderates Salurn vom 10. Mai 2018, Nr. 18 Antrag auf Änderung der Benennung der Gemeinde „Salurn“ in „Salurn an der Weinstraße“ bei der Regionalregierung eingereicht.

Die Südtiroler Landesregierung hat mit Beschluss vom 24. Juli 2018, Nr. 31/Uff. 7.1 eine positive Stellungnahme zum Antrag auf Änderung der italienischen Benennung der Gemeinde „Salurn“ in „Salurn an der Weinstraße“ gemäß Art. 301 des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abgegeben.

Der Beschluss des Gemeinderates Salurn betreffend die Einleitung des Verfahrens zum Erlass einer gesetzlichen Maßnahme gemäß Art. 7 des Sonderstatuts zur Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Salurn in „Salurn an der Weinstraße“ wurde von den 17 (der 18 zugeteilten) anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten einstimmig genehmigt. Demzufolge sind die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben, um dem Regionalrat den Antrag zu stellen, im Sinne des Art. 1 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 i.d.g.F. vor Einbringung des Gesetzentwurfs von der Volksbefragung aller Wahlberechtigten der Gemeinde Salurn abzusehen.

Mit Beschluss vom 20. März 2019, Nr. 36 beantragte die Regionalregierung beim Regionalrat im Sinne und für die Wirkungen des Art. 7 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 erlassenen vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut der Autonomen Region Trentino-Südtirol betreffen, und des Art. 1 der mit DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 i.d.g.F. erlassenen Durchführungsbestimmung, die Regionalregierung zur Unterbreitung des Gesetzentwurfs betreffend die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Salurn“ in „Salurn an der Weinstraße“ zu ermächtigen, ohne die Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Salurn durchzuführen.

Der Regionalrat hat mit Beschluss vom 17. April 2019, Nr. 3 die Regionalregierung ermächtigt, von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Salurn in Bezug auf die beantragte Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde in „Salurn an der Weinstraße“ abzusehen.

Der diesbezügliche Gesetzentwurf wurde dem Rat der örtlichen Autonomien der Provinz Trient und dem Rat der Gemeinden Südtirols zwecks Abgabe der gemeinsamen obligatorischen Stellungnahme gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes vom 23. Februar 2011, Nr. 1 übermittelt.

Der Rat der örtlichen Autonomien der Provinz Trient und der Rat der Gemeinden Südtirols haben mit Schreiben vom 8. Mai 2019, mit Schreiben vom 6. Mai 2019, ihre positive Stellungnahme zum genannten Gesetzentwurf mitgeteilt.

Zum Abschluss des beschriebenen Verfahrens legt die Regionalregierung dem Regionalrat den beiliegenden genehmigten Gesetzentwurf vor, mit dem die offizielle Benennung der Gemeinde Salurn gemäß Antrag des Gemeinderates in deutscher Sprache von „Salurn“ in „Salurn an der Weinstraße“ und in italienischer Sprache von „Salorno“ in „Salorno sulla strada del vino“ geändert wird.

DISEGNO DI LEGGE

Modifica della denominazione ufficiale del Comune di Salorno in Salorno sulla strada del vino

Articolo 1

Modifica della denominazione ufficiale del Comune di "Salorno" in "Salorno sulla strada del vino"

1. La denominazione ufficiale del Comune di Salorno in provincia di Bolzano è modificata in "Salorno sulla strada del vino".

GESETZENTWURF

Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Salurn in „Salurn an der Weinstraße“

Art. 1

Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Salurn in „Salurn an der Weinstraße“

(1) Die offizielle Benennung der Gemeinde Salurn in der Provinz Bozen wird in „Salurn an der Weinstraße“ geändert.